CHENG YU TUNG
EAST ASIAN LIBRARY
UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
130 St. George Street

7 JUL 2005

世界日報
出版及承印者：世界日報社 業務部：(416)778-0888 FAX:778-1037 編輯部：(416)778-0899 FAX:778-4899
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT. M4M 1B7 CANADA www.worldjournal.com
10138 75¢ PER COPY
二〇〇五年／中華民國九十四年七月三日 星期日 WORLD JOURNAL SUNDAY, JULY 3, 2005 農曆乙酉年五月二十七

新聞提要
台大考爆集體舞弊逮22人(A14)
泰總理廣東梅縣緊握親人(B1)
大陸民眾組團遊日全面開放(A4)
港名嘴黃毓民被商台炒魷(A19)

台自製攻擊性飛彈 完成研發

雄二E巡弋飛彈將量產 可直擊大陸沿海軍區 具戰略嚇阻功能 不再處於防衛、挨打局面

【本報台北三日電】台灣國防部中科院花費多年研發的雄二E巡弋飛彈，已於上月底在屏東基地完成最終作戰測評，即將開始量產、部署。此一具有戰略嚇阻價值的攻擊性飛彈，初期射程半徑將達五百公里，未來目標將達一千公里，並成立戰略飛彈部隊，將是台灣防衛武力的重大突破。

為配合這種攻擊性飛彈的部署，國防部將把目前飛彈司令部轄下的天弓、鷹式、愛國者等防禦性飛彈營，全部移撥給空軍，配合原有短程防空武器包括高砲部隊，共同成立防空司令部統一指揮，原防警部裁撤，空軍地面部隊警衛旅則劃歸憲兵單位，未來憲兵單位負責戍守空軍基地的任務，海鋒岸置飛彈單位歸建海軍。

台灣軍方的天弓、鷹式飛彈，用途在於攔截來襲敵機，愛國者飛彈則用於攔截導彈，均為防禦性質的防空飛彈；中科院已研發成熟的ATBM反戰術導彈飛彈系統，也是攔截防禦飛彈。雄二E是能真正有效投射到大陸東南方省市重要軍事據點範圍的攻擊性飛彈。軍方人士強調，這意味著台灣面對大陸飛彈威脅時，將不再處於只能防衛、挨打的局面。

為加強高低空域進攻，中科院同時積極研發超音速高空巡弋飛彈，此一採用二戰德軍V1、V2飛彈發展出來的衝壓引擎，先將飛彈打入太空，比一般導彈速度還快，大約以6、7馬赫的速度飛行，攻擊目標時速度提高到10馬赫，由於攻擊角度可達80度左右，能貫穿深層地下建物，具有特殊軍事攻擊效果。

量產後的雄二E巡弋飛彈，加上研發中的高空巡弋飛彈，以及射程一千公里左右攻擊性導彈的開發，未來將陸續充實飛彈司令部的主體戰力。雖然是借殼上市的同一塊招牌，但已是脫胎換骨的戰略飛彈部隊，性質與大陸解放軍二砲導彈部隊相當，雖然不是獨立軍種，但是直屬參謀本部，不再隸屬陸軍，其重要性不言可喻。

外傳雄二E是美軍戰斧巡弋飛彈的翻版，許多關鍵性技術與組件也是由美國提供，台但美國對台發展兩種巡弋飛彈也相當關切。據悉，美國初步評估認為，兩岸不致因此發生戰略態勢的重大改變，但底線是不同意裝置核生化彈頭。

昨天有3萬5000名歌迷出席了在巴里市舉行的Live 8音樂會。 (加通社)

Live 8 巴里市開唱

三萬五千歌迷歡聲雷動

【多倫多訊】尼爾楊（Neil Young）、戈登萊特福特（Gordon Lightfoot）、布魯斯考克本（Bruce Cockburn）、赤裸女士合唱團（Barenaked Ladies）等加拿大一流歌星和合唱團昨晚在安省巴里市（Barrie）舉行的全球八國10城接力音樂會（Live 8）上亮相。

當著名歌手尼爾楊自今年初接受動脈瘤手術以來首次登台獻歌時，台下3萬5000名歌迷歡聲雷動。在尼爾楊高歌一曲後，衆歌手高聲齊唱加拿大國歌。

世界八大工業國領袖定於本週在蘇格蘭舉行峰會，會議內容之一便是商討如何援助非洲窮國。昨天在八大工業國舉行的Live 8，便是要敦促這些領袖更慷慨地幫助非洲災民。

首批登台演出的藝人之一的布萊恩亞當斯（Bryan Adams）說：「今天，我們是世界上最龐大的搖滾音樂會的一部份，我們目睹了人民的力量，我們信仰人民的力量。」

由喜劇演員艾克羅伊德（Dan Aykroyd）和湯姆格林（Tom Green）主持的這場音樂會，由於聚集了很多老一代的音樂家和合唱團，以致被人批評為有點過時。但大多數由二十來歲的青年人構成的觀衆，看來相當喜歡這場音樂會，在持續了約9小時的音樂會中，他們顯得很投入和激動。

來自滿地可的樂隊「簡單計畫」（Simple Plan），則為昨天的音樂會注入了令人注目的青春氣息。

昨天最煞風景的場景，出現在透過衛星播放遠在拉斯維加斯的加拿大籍歌星席琳狄翁歌唱畫面之時。觀衆們紛紛大開「汽水」，此起彼落的嘘聲幾乎淹沒了席琳狄翁的歌聲。

主持人艾克羅伊德在嘘聲漸漸平息下去後打圓場說：「不要如此，應該為她感到自豪，她是在為各位唱歌，和幫助大家，她也很辛苦。」

南安省近日一直處於熱浪煎熬之中，但老天非常幫忙，昨天最高溫度只有攝氏24度，只是因為陽光仍十分強烈，令很多人還是汗流浹背。

在表演交替期間，露天音樂會場內巨大的電視屏幕播放在其它國家進行的Live 8音樂會實況。

有趣的是，這一在亞、歐、非洲和北美舉行的音樂會，早就明告天下，宗旨就是呼籲援助非洲窮國，藝人們昨天在音樂會過程中也不時提及此事，但還是有這麼多的觀衆糊里糊塗，似乎有更多的人只是來這裡欣賞音樂，度過一個美好的夏日。

如來自安省惠特比的格拉沃爾被問到這場音樂會的目的時，他絞盡腦汁猜想說，大概是為了幫助阿富汗的愛滋病人。

在Live 8音樂會組織者的敦促下，加拿大國會日前通過了拿出相當於年度國民生產總值0.7%的援助金幫助窮國的動議案。總理馬田表示支持這項決議，但同時告誡，因為這意味著加拿大的對外援助撥款要從目前的每年約30億元，大幅度增加到每年超過90億元，所以無法立即照辦，聯邦政府只能設法逐漸實現這個目標。

(相關報導見綜合)

假疫苗奪命 大陸新危機

地下交易猖獗肇禍 當局力堵防疫漏洞

【本報北京三日電】安徽泗縣學童注射疫苗致死事件，驚動中南海高層，雖然相關人員已被逮捕偵訊，安徽也開始整頓疫苗市場；但大陸媒體爆出更多內幕，由於疫苗的經銷環節有暴利，基層衛生院防保站繞過上級防疫站，直接向不法分子購買不合格的疫苗，給防疫工作造成嚴重隱憂。

同一時間，吉林省也傳出圖們市第三小學學生接種出血熱疫苗而發生不良反應事件。該校323名學生自願報名接種出血熱疫苗；結果三、四、六年級的學生接種後，出現身上起大疙瘩、發燒、頭暈、四肢無力症狀，有44名學生到圖們市人民醫院治療。家長群情激憤，懷疑疫苗有問題。

據報導，此種疫苗使用說明書載明，接種對象是出血熱疫區的居民及進入該地區人員，主要對象是16到60歲的高危險人群；但圖們市疾病預防控制中心李主任卻表示，根據藥品生產廠家另一份說明，可以把接種年齡範圍擴大到10至70歲人群。

圖們醫院兒科主任劉瀛則指出，接種出血熱疫苗，有人會出現發燒、頭暈、出疹等反應，一到三天內會消退；學生是否因接種疫苗出問題，要等進一步鑑定。

至於衆所矚目的A肝疫苗事件，據南方都市報報導，相關部門追查發現，安徽與江蘇交界地區已成為問題疫苗、假疫苗氾濫重災區，一個龐大的地下疫苗銷售市場，早已存在。

據報導，自2000年以來，河南、山東、江蘇、安徽四省交界處已發生多起假疫苗案，徐州地下疫苗市場交易活躍。造成假疫苗氾濫的原因，基層衛生單位直接從不法商販手中購買不合格疫苗，從中抽取暴利是主因。江蘇睢寧縣一防保站負責人表示，比如B肝疫苗，如果從縣裡買，至少每盒十塊錢人民幣；但從徐州直接找賣疫苗販子進貨，一盒只要六塊錢。

在杭州舉行的國際旅遊小姐大賽2日揭曉，希臘小姐肖莉(中)奪后冠，中國代表孫佳欒獲亞軍(左)，第三名是愛沙尼亞佳麗柯吉梅。這次比賽共有71名各國佳麗參加。 (路透)

得恩眼鏡
ACUVUE® 2 BRAND CONTACT LENSES
COLOURS™
Johnson & Johnson
優惠：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新鏡電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E., Pacific Mall Unit C73, Markham 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 怡東商場內
Tel: (416)609－3509

中藝地氈
名廠防污
優質尼龍
10年保用
家居地氈 $1.50 每呎
商業地氈 $0.99 每呎
免費估價．包工包料
4271 SHEPPARD AVE. E., #5 SCARB.
(At Midland Ave. S/E)
Tel: 416 . 321 . 8339
國語: 416 . 938 . 6789

滅罪專線
Fight Crime Direct Line
416-808-3681
中文熱線：國、粵語服務
Chinese Hotline
所有資料絕對保密
廣告贊助機構：

LEARNING CENTRE
大都會學習中心
3636 Steeles Ave., East Suite #221, Markham
分期 分次 分時段使用
價錢合理
交通便利
設備完善
明亮舒適
歡迎租用
905-940-3636

華埠文藝節 風貌多元化

揭幕重頭戲 中、韓兩族裔挑大樑 醒獅、採青及傳統舞蹈 令人目不暇給

【溫哥華訊】「第五屆華埠文化藝術節」昨（2）日在華埠中山廣場揭幕，今年文藝節爲推廣多元文化，在7月份每周六舉行的會期中，都會安排一特定族裔文化表演，希望也能爲華埠帶來更多人潮。

市中心東區復興計劃規劃師許道璋指出，華埠文藝節最早由大溫哥華中華文化中心、中山公園、振興華埠委員會等單位推動，規模逐年擴大，周邊社區的嘉麗基社區中心、溫哥華市中心東端藝術創導者協會、甘寶街社區嘉年華協會也陸續加入共同主辦。

華埠文藝節在每年夏季推出，結合手工藝市集攤位和文藝表演等特色，加上華埠夜市等大型活動，把遊客引回華埠一帶的成效逐年彰顯。

許道璋指出，文藝節會場所在的中山廣場位於中華文化中心和中山公園之間，寬闊場地是華埠舉辦戶外活動的絕佳地點，先前已由市府撥款整建、重新舖設地面，第二期工程也預計在9月份要動工，希望年底前可完成。

他表示，第二期工程經費4萬5000元已由市議會撥定，初步規劃將以加強廣場的照明、裝飾，並增設休憩桌椅爲主，但細節仍待與中華文化中心及中山公園兩單位進一步協商。

許道璋也透露，其實社區間原本有人建議，在中山廣場上蓋建可開闔的「天幕」，讓當地發揮更大公共聚會場所效用，但市府原本也有意支持，只是計算後發現成本過高，只得忍痛放棄。

振興華埠委員會主席林語良致詞指出，華埠「不僅有美食，也是欣賞中華文化的最佳地點」，這次文藝節結合各族裔參與，則是要藉多元文化之力，加速重振市中心東區的繁榮。

文藝節昨天首日節目以中、韓兩族裔爲重頭戲，在華埠常見的醒獅、採青、國術、中國傳統舞蹈和歌曲和古箏演出後，來自韓裔社區的兩支舞蹈團體則分別演出傳統和現代不同特色的韓國舞蹈，吸引不少遊客觀賞。

文藝節會期還有7月9、16、23等日，均爲周六中午12時至下午5時舉行，接下來三次的表演節目，依序爲居爾特日（Celtic Day）、印尼和緬甸、日本。

⬆文藝節會場旁除有一些特色手工藝品展銷，也經常會有藝術工作者現場創作示範。（何元／攝）

少數政府 更能成就多數？

【本報編譯王豔芳特稿】聯邦自由黨以贊助案醜聞罩頂於朝，保守黨以民意支持疲弱不振在野，分離主義的魁北克政團則在魁省眾望獨領風騷，因此最新民調依然顯示，假如國會在近期之內改選，仍將再度選出另一個少數政府。果眞如此，加國商界領袖擔心政府政策之延宕，終將拖累經濟發展的憂慮是否爲眞？換言之，少數政府是否必然代表政府政策「空轉」？値得關注。

在議會（Parliamentary）政治體制下，執政黨是否因爲缺乏國會多數的穩定基礎，導致法案推動困難、政令窒礙難行，其實各方看法不一，可說見仁見智。自二次大戰結束以來，加國出現少數政府（minority government）執政的情況，如果不計1979-80年克拉克（Joe Clark）的短命少數內閣，馬田政府其實算是第二次。

皮爾遜立下典範

以史爲鑑，1960年代皮爾遜（Lester B. Pearson）所領導的自由黨政府，雖接連兩任以少數執政卻頗多建樹，不但建立多項流傳後世、影響深遠的社會福利制度，如退休金計畫（Pension Plan）、全民健保（Universal Health Care）等，更排除萬難通過採用楓葉旗爲加國國旗，奠定了加拿大成爲現代化民主國家的宏基。

馬田政府日前領銜通過的同性婚姻法案，同樣具有深遠的歷史意義，因爲該法案使加國成爲全世界第三個允許同性婚姻的國家，僅次於比利時和荷蘭。然而，最値得注意的意涵是，同性婚姻法不僅止於同性伴侶能否合法結爲連理，而是社會中少數人之「平等權利」（minority rights of equality），在加國能否得到尊重與保障。

此一法案原在保守黨黨魁哈帕矢言反對，和自由黨卅多位後排議員掣肘下，可能延至秋後的國會會期中審議，甚至因大選哨聲響起而胎死腹中。

同性婚姻釀爭議

然而，馬田運作政黨聯盟得宜，不但適時避免少數政府的倒閣危機，更推動了此極具爭議性的法案過關。如此一來，馬田不但帶領加國社會走出爭議分裂的泥淖，更塑造了自由黨勝選連任的契機，堪稱不忝總理領袖群倫之尊。

相反假設，馬田大可將此紛爭議題交給選民，經大選民意洗禮之後再作打算；然而眼下的事實是，加國最高法院和八個省的地方法院都已裁決確立，同性婚姻具有憲法平權保障之基礎，除非聯邦政府考慮動用憲章「但書條款」（notwithstanding clause）提起抗告，否則別無其他選擇。

訴諸民意雖是尊重民主，但「潘朵拉之盒」一旦開啓，爭議將易放難收，社會不知將須爲此付出多少社會成本，方能讓同性婚姻議題走到一個段落，遑論圓滿結局之可遇不可求。

當社會意見分歧、莫衷一是之時，其實正是考驗政治人物之良知良能的關鍵時刻，馬田和哈帕兩人立場雖說理應相對，但帶領社會走向之用心，卻截然不同。

哈帕堅持同性婚姻不得享有和傳統婚姻相同地位，就如同宣示相同權利可以劃分等級；依此類推，公民權亦可因性別、種族、宗教、語言、甚至文化等因素區分等級，果眞如此，加國社會立國之平等基礎與寬容內涵，將一夕消失殆盡，社會退化（regressive）影響層面之深遠，豈僅止於同性伴侶。

⬆總理馬田說，他領導的自由黨少數政府基本上能「完成任務」。（加通社）

異中求同是上策

再者，少數政府所以出現，固然反映了民意紛歧、社會莫衷一是的現象，但爲求社會團結和諧，政府不單須發揮政治溝通之功能以謀求社會共識，更應提供政策方向以領導社會民意的走向，總以化解分歧、解決紛爭爲上策，而以加深民衆歧見、擴大社會爭端爲下下策。

據此觀之，哈帕極力反對同性婚姻，並揚言執政後將重議（revisit）該法案，不但無助於彌平社會爭議，反而有挑起民衆對立、擴大社會分歧之嫌，所爲何來，費人疑猜。何況，「政教分離」（separation of church and the state）乃現代民主國家之重要原則，宗教信仰顯然不宜凌駕俗世政府之治理與政策。

西諺有云：「多就是少，少就是多」（Many is few; little is more）。少數政府若能異中求同、彼此容忍，反而能照顧大多數人之利益；相對而論，多數政府如以多數強暴、犧牲少數，反而疏離了社會整體的向心力。良以致之，少數政府執政，更能成就多數人利益，似乎有理，頗値玩味。

公營與私營的論戰與省思

【本報編譯王豔芳特稿】金融郵報（Financial Post）7月2日報導，加國各級政府每年酒稅收入高達100億元，煙稅收入雖高不及此數，但亦相去不遠；無獨有偶，溫哥華太陽報（Vancouver Sun），在6月22日也以頭條揭露，加國各級政府每年賭博稅收入，也在63億元左右。

菸酒銷售在加國普遍是公私營混合制，但賭博業則以省府公營獨佔居多，「稅收」連年如此豐盈，事業經營「利潤」想必也不差，假若兩者又合而爲一，獲利必更教人豔羨。因此，更深一層的問題是：「政府角色」和「事業經營」之間的關係爲何？即公營化與私營化之利弊如何？彼此間的論戰有何啓示？

右派追求效率 左派堅持公平

亞省保守黨政府大概是私營化政策的最大支持者，同爲右派政府的卑省自由黨也不甘落後，舉凡汽車保險、發電、酒類專賣等，多以鼓勵競爭、提高效率爲由，力主私人企業從政府手中接手經營；而左派政府則相信公平原則優先，爲照顧社會公益計，有必要抑制私營企業過度獲利。

然而，右派追求效率、左派堅持公平，兩者可說仁智互見、難分軒輊，差別在於社會資源之創造與分配，究竟以何者爲宜。以資源創造而論，效率原則必須凌駕至上，否則資源錯置浪費、甚至貪贓迂腐，必定應運而生；以資源分配論，公平原則理應照顧周全，否則貧富不均、甚至以強凌弱，在社會中恐難避免；所謂「國不患寡、患不均」，乃古有明訓。

因此，如何結合兩者優點、同時規避兩者缺點，成爲歷代政治經濟學者研究的重點，也是理政治國者所關注的焦點。

政府功能vs.市場機能

具體而言，「政府功能」與「市場機能」須如何協調合作，方能兼顧公平與效率原則，不但持續創造資源以利民生實用於不衰，更能確保資源分配不致貧富懸殊成亂源，成爲最大課題。公營化和私營化之間的調和，若以此爲審視評判之標竿，則崇尚「市場自由競爭」與迷信「政府計畫機構的規劃極權」者應予以排除。

準此原則，論證近年來北美地區私營化的浪潮，當以美國加州發電事業私營化爲最佳範例。21世紀伊始，加州政府爲吸引私人投資發電事業、提高電能供給，遂倡議將公營發電事業開放民營，希望透過供電市場的自由競爭，不但能供給無虞，還能以量制價，用以嘉惠州民荷包，並減輕政府補貼負擔。

然而事與願違，加州前所未見的大停電接踵而至，電價更是一飛沖天，平民百姓無不怨聲載道，高科技業更是損失不貲。此現實案例對那些迷信市場機能，總可作資源最適之分配者而言，可說是當頭棒喝；因爲完全競爭市場（perfect market）模型僅存於教科書裡，在現實社會中根本不得見。

良以致之，安省和亞省開放發電市場之政策，不是叫停就是延遲；卑省自由黨治下的水電局（BC Hydro），原本興致沖沖的私營化計畫也嘎然而止，至於公營汽車保險局（ICBC）改制私營，更是雷大雨小、只得煙消雲散。

公私營調適 較宛合工合作

相對而論，公營體制之弊端，當以健保冗長輪候最爲顯著。問題是，開放私營保險與醫療院所，是否有助於滿足民衆獲得「及時、可靠」（timely and reliable）之健保服務？加州發電市場自由化政策，最後落得大規模停電之教訓，可爲殷鑑否？捍衛公營健保制者認爲，私營保險與醫療體系之介入，必如「屠城木馬」（Trojan Horse），終將弱化崩解公營健保體制，最後不是形成「兩路醫療」（two-tier healthcare），就是社會嚴重退化（regressive），以致各自爲己、「人人自保」。

相信私營醫療具正面功能者則認爲，若公私營角色調適得宜、彼此分工合作，兩者並不必然相互驅逐、水火不容。底線是，調和兩者之機制，仍舊不外乎兩種：透過市場、或是政府。

放任市場固然可能盡快獲得「創造性毀滅」（creative destruction），但社會急遽變遷的成本是否過高，也不容忽視；因此，政府諮議方案、仲裁爭端之角色，値得在政策思辯過程中詳加探討，方能走出公私營體制的迷思和謬誤。

調和私利與公益 不可偏廢

總結而論，效率與公平之兼顧，如同私利與公益之調和，兩者皆不可偏廢。民主時代個人權益至上原則，固無可議之處，但個人離不開社會之事實，也教人必須深刻省思，個人與群體間共生共榮之關係。

美國崇尚個人主義，固有其成功之道，加國重視社會公益，亦不乏豔羨之人。衡平之道，唯有取其中庸，各得其所；公私群己，盡在調和互補，才能不偏不廢，如魚得水。

戈登萊特福特 爲非洲而唱

⬅縱橫加拿大樂壇40年的傳奇人物戈登萊特福特（Gordon Lightfoot）昨（2）日在安省巴里市舉行的「Live 8 Canada」音樂會上表演。這次旨在呼籲本周召開高峰會的八大工業國增加對非洲援助的音樂會，吸引到3萬5000名樂迷參加。（加通社）

KINGSTON COLLEGE
英皇學院
A MEMBER OF KINGSTON EDUCATION GROUP (B.C. 總校安排學位課程)
109-80 Acadia Avenue, Markham, Ontario L3R 9V1 Tel: 905-513-1665 Fax: 905-513-6140
Email: toronto@kingston.edu Website: www.kingston.edu
VANCOUVER BURNABY TORONTO NIAGARA FALLS
聯盟大學 | 攻讀學位 | 獲得知識 | 創造未來
多層次的教學體制，多選擇的入學起點，為不同背景的學生提供靈活多樣的專業課程，及與北美大學銜接的課程
北美地區聯盟大學
紐賓士域省立大學 University of New Brunswick
萊斯不理治大學 The University of Lethbridge
卑詩理工學院 British Columbia Institute of Technology
紐約州尼亞加拉大學 Niagara University
阿肯色州科技大學 Arkansas Tech University
密歇根中央州立大學 Central Michigan University
美國大學（倫敦）American University in London

英皇中學
高中11班和12班課程
大學轉移學分課程 (AP)
英語作為第二語言課程
英才中心
課後輔導班 (G1-G8) 星期一至五 (4:00pm - 7:00pm)
各級至大一補習班 星期一至五 (4:30pm - 9:00pm)
星期六 (9:30am - 5:00pm)

LANSBRIDGE UNIVERSITY
www.lansbridge.com
英橋大學隸屬於加拿大英皇教育集團。英橋大學是加拿大政府批准、正式註冊，可授予學位的一所大學，由紐賓士域省政府統轄。英橋大學是全加拿大第一家除提供正規課程外，亦可在網上提供全部工商管理學士和碩士學位課程的大學。作為加拿大國際資格及學歷諮詢中心(Canadian Information Center for International Credentials) 成員之一，英橋大學之學歷受到加拿大各界認可。

開設課程
工商管理碩士 (MBA)
行政管理碩士 (EMBA)
信息技術管理碩士 (MBA in Information Technology Management)
醫療健康系統管理碩士 (MBA in HealthCare Administration)
生物技術管理碩士 (MBA in Biotechnology Management)
酒店管理碩士 (MBA Hospitality Management)
工商管理學士 (BBA)
媒體管理學士 (BBA with Media Initiative)

賀莫加何時出獄 獄方仍守口如瓶

大批媒體駐守在監獄外 準備搶第一手報導 好奇民眾亦參加等候行列

這是聖安妮德潘納鎮居民比崔德，前天正在展示一幅他當天稍早時在市集上購到的水彩畫，因為畫上面的落款是賀莫加，所以引起了很多人的注意。（加通社）

【滿地可訊】即將服滿12年刑期的殺人犯賀莫加，昨天仍在滿地可附近的聖安妮德潘拉納的聯邦監獄內，監獄外面眾多媒體人員雖然無法確定賀莫加何時出獄，但仍舊日夜堅守「陣地」，決心搶到這個臭名昭彰的罪犯刑滿獲釋的第一手報導。

現在那個監獄外面的人群裡，不僅是來自全國各地的媒體人員，昨天又加入了不少魁北克的老百姓，他們也希望能夠目睹在故事裡被描繪成殺人不眨眼女惡魔的賀莫加。

今年28歲的赫伯特說：「我就想看到她的臉，和她那邪惡的眼神。她非常邪惡，和人的本性完全背道而馳。」他爲了看到賀莫加，昨天已是第二次驅車40分鐘，從蘭奇特趕來聖安妮德潘拉納。

聯邦懲教署官員繼續拒絕提供賀莫加何時出獄的具體時間，但據計算，賀莫加到明天就服滿了12年刑期，所以無論如何，她在明天的工作日結束之前，必定會離開監獄。

1990年代初期夥同丈夫伯納多姦殺兩名少女的賀莫加，當年因和檢方配合，擔任公訴方的證人在法庭上指證伯納多，因而只被輕判12年徒刑。

據信賀莫加的親妹妹泰米也是被她和伯納多一起姦殺的，但因證據不足，檢察官們無法加控這對罪惡的夫婦另一項謀殺罪。

安省越棉寮華人協會16周年慶

將辦聯歡會 歡迎會員及各界人士參加

【多倫多訊】安省越棉寮華人協會第15屆理事會於日前成立。該會訂於本月16日（星期六）晚7時，假中區華埠的耀華酒樓舉行第16周年會慶聯歡暨新屆理事就職典禮。

席間將安排有精采的節目表演及豐富的禮品抽獎。票價每位38元，歡迎會員及各界人士參加。購票查詢請電416-593-0803，王小姐、劉小姐或蔡先生。

太陽能涼帽

火傘高張的夏天，能有一頂既遮陽又涼爽的帽子戴，那該有多好，渥太華的三個老人家，就戴著這樣的太陽能涼帽，涼帽子是把一片太陽能晶片固定在圓帽頂上，晶片吸收熱能產生的能量，剛好足以轉動在帽緣中的小電扇，產生涼風，驅走暑熱。夏天只要你戴著這樣的涼帽出現，一定叫一旁的人羨慕不已！（圖與文：吳喬智）

中國東方航空及國龍航空攜手呈獻

多倫多飛往上海，不另收費可轉飛香港及其他中國名城

由即日起，閣下祇需付一個超值票價，便可從多倫多經溫哥華直達上海，不另收費*可轉飛至北京、廣州、香港、深圳、福州、成都、重慶、武漢、沈陽、青島、大連及哈爾濱任何一個大城市。無論商務或旅遊，中國東方航空及國龍航空均是您最佳的選擇。查詢或訂票請致電各大旅行社。

多倫多往溫哥華	航班HQ213/早上8時25分
溫哥華往上海	航班MU582/下午2時50分 (到達上海時間:下午5時55分)
上海往溫哥華	航班MU581/下午3時10分
溫哥華往多倫多	航班HQ228/下午2時30分 (到達多倫多時間:晚上10時)

中國東方航空 CHINA EASTERN

國龍航空公司 Harmony Airways

Harmony Airways is operated by HMY Airways Inc.

*優惠祇限於購買經濟客艙機票

四川同鄉會聯歡

歡迎鄉親報名參加

【多倫多訊】加拿大四川同鄉會訂於7月31日（星期日）上午11點至下午4點，假G.Ross Lord Park舉辦「2005年度夏季野餐聯歡會」。依照慣例，每位參加活動的來賓都要帶一份自備川菜或地方菜，創會會長周楊西亦會爲大家準備家鄉口味的四川涼麵和涼粉。聯歡會上活動豐富，包括小孩遊戲抽獎、舞蹈表演等。G.Ross Lord Park位於芬治街（Finch Ave.）和達弗林街（Dufferin St.）的東北角。欲報名參加活動者可電416-665-0695、416-698-7391或416-414-9681。

出租車與私家車迎面相撞

兩駕駛受傷 警疑與醉駕有關

【本報多倫多訊】霍頓郡昨日凌晨發生兩車迎面相撞的嚴重車禍，意外造成出事路段關閉長達三個多小時。警方懷疑車禍可能與醉酒駕駛有關。

昨日凌晨3點，一輛出租車在戴瑞街（Derry Road）由西向東行駛，在行至米爾頓（Milton）附近路段時，與一輛由東向西行駛的平治房車迎頭相撞，車禍發生後兩車起火燃燒，當時出租車內有四名乘客。在附近巡邏的警車發現事故車輛後，緊急救出了車內的傷者，並用直升機將他們分別送往了聖麥可醫院（St.Michael's Hospital）和咸美頓醫院（Hamilton General Hospital）。

警方稱，駕駛出租車的44歲司機Michael Rayment和30歲平治車的駕駛者Galeb Harrision目前傷勢情況較嚴重，其餘四人則沒有受到嚴重的肢體損傷。

出租汽車撞傷行人

警疑與危險駕駛有關

【本報多倫多訊】昨日凌晨，本市西區發生一起出租車飛撞行人的交通意外。警方認爲，車禍發生的原因與危險駕駛有關。

昨日凌晨約3點25分，一輛出租車在駛近登打士西街（Dundas Street West）和Bathurst街交叉路口時失控衝向人行道，將一名正在步行的男子撞傷，在其身旁的女友由於被該男子及時推開，免遭不幸。

事發後，該男子被緊急送往聖麥可醫院（St. Michael's Hospital）救治。醫院證實，傷者的左腿由於受到車前安全槓的猛烈撞擊，造成左大腿骨骨折，但性命無憂。

警方表示，車禍不但造成前述男子嚴重受傷，亦使出租車上的一名女乘客面部受傷。目前警方正準備對肇事出租車司機提出與危險駕駛相關罪名的指控。

報告：多市九社區亟需政府援手

由於缺少必要公共服務 居民已陷於舉步維艱境地

【本報多倫多訊】最新的調查報告顯示，多倫多若干地區日益成爲新移民和貧民的居住地，由於缺少必要的公共服務，這裡的居民已陷於舉步維艱的境地。

由健康社區行動委員會（Strong Neighbourhoods Task Force）發布的這項報告指出，多市有九個社區的社會環境日益惡化，急需政府的資金援助。這些分布在士嘉堡、東約克和北約克的社區包括：

・維多利亞公園路（Victoria Park Ave.）與艾格林頓東路（Eglinton Ave. East）交會處以東的Victoria Village地區；

・密德蘭街（Midland Ave.）與柏拉美路（Bellamy Rd.）之間，艾格林頓東路兩側，北至West Highland Creek，南至CN鐵路線一帶地區；

・維多利亞公園路和丹弗斯路（Danforth Ave.）交會處西北的Crescent Town地區；

・401公路以南，比奇蒙路（Birchmount Rd.）至密德蘭街之間的Dorset Park地區；

・萬錦路（Markham Rd.）和京士頓路（Kingston Rd.）交會處的Scarborough Village地區；

・維多利亞公園路至堅尼地路（Kennedy Rd.）、史蒂爾斯東路（Steeles Ave.）至麥克尼可路（McNicill Ave.）之間的地區；

・史蒂爾斯西路以南，巴佛士街（Bathurst St.）以西至Don River West Branch鐵路線一帶的Westminster-Branson地區；

・從簡街（Jane St.）與芬治大道（Finch Ave.）交會處，北至史蒂爾斯西路一帶的黑溪（Black Creek）地區；

・艾格林頓東路以北，聖克萊爾東路（St. Clair Ave. East）以南，比奇蒙路至布倫里路（Brimley Rd.）之間的甘迺迪公園（Kennedy Park）地區。

2005加東華文教師研習會開幕

26所中文學校150多名教師齊聚一堂 互相分享教學經驗及汲取新知

【本報多倫多訊】「2005年加東華文教師研習會」開幕儀式昨日於多倫多台北經濟文化辦事處文化中心隆重舉行，來自渥太華、滿地可、倫敦、咸美頓、貴湖及多倫多地區等26個中文學校150多名教師齊聚一堂，希望在爲期兩天的研習會中互相分享教學經驗及汲取新知。

此年度研習會今年由密西沙加中文學校主辦，10多所當地中文學校協辦，僑委會特派三名資深華語教師分享最新教學資訊及技巧。多倫多教育局教育委員柏頓(Chris Bolton)、台北文化中心主任劉惠芬、副主任王偉讚、多倫多教育局國際語言部門代表張妙玲、僑務委員梁錦華、沈建國等皆爲會上嘉賓。

密西沙加中文學校主席黃文玲在致詞中感謝與會人士犧牲個人長周末假期參與此會。她表示，讓海外學子歡喜學習華文是從事海外教育工作者最大的責任，並希望此會所提供的資訊知識能讓與會人士在教學上更得心應手，讓學生歡喜學，老師歡喜教。

多倫多教育局教育委員柏頓則於致詞中表示，華語目前爲國際上的一個重要語言，更爲目前教育局推廣及開設的語文班中，規模最大的一種，與會人士能放棄長周末假期，參與討論，充分展現出對教學熱忱，並祝賀此會能順利圓滿成功。

台北文化中心主任劉惠芬則表示僑委會一向致力於海外華語教學的推廣，提供許多豐富教材，並對華語教育者的付出與貢獻深表謝意。

開幕儀式後由左光煊教授的「從現實生活中體認中華文化之重要性」一題，展開研習會的首場講座。僑委會指派的陳亮光老師則主講「多媒體輔助華語文教學」、陳惠珠老師主講「如何啓發孩童的學習動機」、鍾佩衿老師主講「中華民俗文化教學」及「戲劇教學在語文活動上的運用」。此外，主辦單位還邀請三名本地中文教學資深教師張雲蓮、賈景南及曾明珠分別講授中華民俗藝術與多媒體教學製作欣賞、海外中文電腦教學經驗分享、教材編制與美勞的配合等課程。

當晚聯誼晚餐會於士嘉堡海鮮酒家舉行。研習會於今午六時舉行閉幕儀式，主辦單位頒發每位學員結業證書，以及僑委會製作的「全球華文網路教育中心」導覽光碟及教學資源管理系統使用手冊。

「2005年加東華文教師研習會」昨日展開。與會的150多名華文教育者將在此兩天研習會中探討華語教學相關議題。圖爲主、協辦單位參與貴賓於昨日的開幕儀式上合影。前中爲主辦單位密西沙加中文學校主席黃文玲，後排中爲多倫多教育局教育委員柏頓，前左四爲台北文化中心主任劉惠芬，後排右一爲多倫多慈濟中文學校校長劉正德。 (林靜芬攝)

如何突破移民後困境 重新創立事業

中醫學院院長吳濱江經驗談

【本報多倫多訊】爲協助廣大新移民朋友就業或創立自己的事業，普通話協會邀請了一批成功的專業人士和事業有成的創業人士開展免費系列講座活動。昨日特約安大略省中醫學院院長吳濱江，講述他的海外移民之路，兼談新移民鬱悶，徬徨的心裡過渡期。

有著一番不凡經歷的吳濱江向新移民提出了很多懇切的忠告，希望他們能「調整心態，重塑自身；權衡利弊，選擇目標；廣結善緣，隨遇而安」，順利的渡過鬱悶徬徨，孤獨無助的心理過渡期。

吳濱江攝於安大略省中醫學院。 (本報記者攝)

吳濱江1978年考入黑龍江省中醫藥大學中醫系。畢業後經過幾年臨床實踐磨練，他憑著自己紮實的專業基礎又考入與協和醫科大學齊名的中國中醫研究院，並以優異的成績獲得氣功和針灸專業醫學碩士學位，成爲中國，乃至世界上首批氣功專業碩士之一。完成學業後，吳濱江回到家鄉，任黑龍江省中醫研究院針灸研究所所長。

吳濱江在座談會上說，新移民來到加拿大後，因爲語言，經驗問題一時找不到專業工作。他們大部分在國內屬精英階層，從小接受的是知識型的教育，卻從來沒有被教過如何生存。即便很不情願的放下身段做體力活，也是怨聲載道。其實吳濱江自己無論在中國還是在國外都曾做過很多體力活，吃過很多苦。他曾在浴室給人搓過澡，在飯店做過廚師，在汽車修理廠當過工人。別人看到他今天的成就常常會羨慕的讚他幸運，卻從沒想過身爲醫生的他曾在布達佩斯的跳蚤市場賣過榨菜。回想起過去，吳濱江卻仍然用「幸運」這個詞來形容自己。他說很感謝那些做體力活的艱難日子，讓他學會了堅忍，也結識了很多患難的朋友，更快的融入到當地的社會。

吳濱江說，人是社會動物，移民的時候好像一棵樹被連根拔起，需要兩三年的時間認識新的朋友，了解社會，恢復人脈。但只要是工作，即便是體力上的，也能提供這樣的機會。新移民應學會放下身段，從頭做起。只要根據自己的特點選好目標，義無反顧的堅持下去，都可「三、五年一小成，七、八年一中成，一、二十年一大成」。關鍵就在於心態的調整，不能總是覺得很委屈，怨天尤人。

吳濱江還鼓勵新移民自己創業，做自己的小生意。他說自己先後籌過大大小小16個公司，都是倒掉了，再開起來，從不氣餒。他說失敗了不要緊，全部輸掉了也還有自己的力氣，大不了就是再去打工，從頭再來。就是憑著這種執著，他才一步步走到了今天。他還建議新移民多參加教會和各種協會的活動，多和社會接觸，積極的面對生活，儘快度過苦悶的過渡期。

誘發海外華人子弟學華語

台灣三位資深教師經驗談

三名台灣資深華語教師左至右爲鍾佩衿、陳亮光及陳惠珠。 (林靜芬攝)

【本報記者林靜芬報導】三名由中華民國僑委會所指派來多市參加今年的加東華文教師研習會的資深教師一致認爲，當代教授華語的教材應結合中華文化藝術之根與現代科技，以學生的眼光，設計出一套活潑生動，又有趣味的教材。

任教十餘年的現任中原大學應用華語文學系助理教授陳亮光在昨日的專訪中表示，e時代提供多樣科技及資訊，授教方法及教材可從中運用，教師可利用電腦輔助華語文教學，融合多媒體及網路科技，以現有的辦公軟體設備，運用電腦語音系統，建立起資料庫。他希望此行能與海外華文老師分享教學經驗外，本身所提供的多媒體科技與e化資訊的見聞能成爲當地華文教育者的左右手。

於台北伯大尼美國學校擔任16年華文教師的陳惠珠認爲，大多海外華人子弟學華文非出於自願，而爲父母所安排，在生長文化及背景的差異下，教授華文更需富有創意，並設計生動有趣的教材，啓發孩子學習的心，讓孩子歡喜學，老師也歡喜教。她表示，教授華文最根本還是以愛授教，以愛啓發，創造孩子主動學習的環境，並以學生的眼光來看世界，學習中給予信心、鼓勵，讓孩子在學習中得到成就感。

現爲台北市市立中正國中教師的鍾佩衿則認爲，華文與中華文化緊緊相連，教學應結合中華文化及現代思維，加上多元的智慧，來設計課程。她表示，學生可從戲劇及康樂等活動中自然學習，以遊戲歌唱表演等方式，帶領學生學習，並以學生爲本位，針對不同學生的需求，細心設計教材。她以歌曲爲例，以往所唱的歌曲多爲民謠，不易引起學生學習的興趣，因此教師可針對不同年齡層所喜愛的流行歌曲，以帶動唱方式教學，學生不但開心唱，老師也能樂意教，創造雙贏的教學方式。

2005 年 7 月 2 日　以彩票局開獎號碼爲準 電話:416-870-8946

							特別號碼
649	2	18	22	38	39	44	10
ENCORE: 2701912							
49	1	6	20	24	35	48	15
LOTTARIO	11	13	18	20	22	39	35
EARLY BIRD: 5 21 25 37							

華人經營洋餐店

盛氏夫婦創業有成

【本報記者林靜芬報導】想像一下老外在中國小城開間簡餐專賣店。來自上海的盛家夫婦剛好相反，在九成五以上爲白人的新市(Newmarket)，開了間美式簡餐館(Diner)，一年間，由虧轉盈。

盛培杰與陳燕夫婦來自上海，1990年移民到澳大利亞，夫妻經營全球知名的7-11連鎖便利商店，當時每天的作業就是將貨品上架，在收銀櫃檯等著結帳收錢。由於盛兄居於多市，在方便互相照料及考慮國內雙親需遠赴地球兩端探訪的考量下，於2001年移居多市。當時兩人面臨大多新移民所碰到的問題，那就是找份工，以穩定家計，落地生根。原本從事電腦業的陳燕跟許多專業移民一樣，因沒有加國經驗，找不到本職工作。夫妻兩隨後決定創業開餐館，經地產經紀人介紹了他們目前經營的Mel's Dinor Restaurant，盛培杰在觀察一周後，決定頂了下來。

「當時我還沒有車，每天從Steeles跟Bathust相處搭車到店外，看店裡的生意如何，就這樣持續一個星期，發現客源穩定，因此決定頂下來，」他說。

接手後，盛家夫婦保持店內原樣，包括專畫Harley Davis摩托車油箱的Rogg's出名前的壁畫作品及地板的黑白相間地磚，原因不只在於兩人欣賞店裡原樣，且希望原有顧客不會感到生疏，照常光顧。

多方的考量，夫婦兩仍舊躲不過面對創業困境，一爲語言，二爲客人口味，三爲保持店裡原有的氣氛。「剛開始我們不知道如何與客人應對，除了語言障礙，風俗習慣等不同都是問題，」盛培杰說。「除了自我要求及認真學習外，信心爲主要基石。自己如果沒有信心，什麼都不用談。」

該店在接手後的頭一年虧損，理由不外是新手接手，對中國人煮洋菜，缺少信心。夫婦兩決心要打入客人的心，要求原業主花六個月的時間傳授他們煮食，及與客人寒暄等營業須知及技巧。「像是客人一坐下，遞上咖啡及報紙等小事，包括記住客人的名字及常點的菜，都能讓客人感到受到重視」他說。爲了讓客人有賓至如歸，及回家的感覺，夫婦兩學著與客人寒暄。「只要抓住他們的心，把他們的心留下，一傳十，十傳百，口耳相傳的推薦，這就是最好、最具效率的活廣告，」。

目前店裡99%的客人皆爲洋人，周日期間多爲上班族，周末則是全家出動，加上附近的專科師生等皆爲固定客源。目前每日約100人光顧，假日則更多。每周營業七天，從早上8:30至下午3時，除了國定假日外。

盛培杰認爲，能度過創業難關，除了原有在7-11磨練間學到的經營管理外，全心全力的投入，努力學習，自我信心最爲重要。他建議新移民如想創業，可從參加社區所舉辦的創業座談會，了解當地創業所需的條件，加上有效利用政府所提供的資源及資訊，讓創業路程更爲順暢。「我現在自給自足，融入社會，又能對加國做出貢獻深感自豪，」。

盛培杰與陳燕夫婦攝於自營餐廳前。 (林靜芬攝)